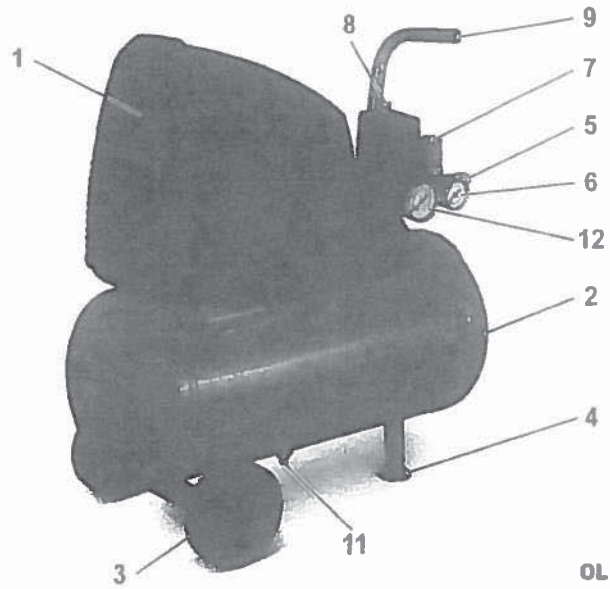


- IT** **Manuale istruzioni** (Istruzioni originali)
- GB** **Instruction manual for owner's use** (Translation of the original instructions)
- FR** **Manuel utilisateur** (Traduction des instructions originales)
- DE** **Betriebsanleitung** (Übersetzung der Originalanleitung)
- ES** **Manual de instrucciones** (Traducción de las instrucciones originales)
- PT** **Manual de instruções** (Tradução das instruções originais)
- NL** **Gebruiksaanwijzing** (Vertaling van de originele instructies)
- DK** **Brugsanvisning** (Oversættelse af den originale vejledning)
- SE** **Instruktionsmanual** (Översättning av originalinstruktionerna)
- FI** **Käyttöohjeet** (Alkuperäisten ohjeiden käännös)
- GR** **Εγχειρίδιο οδηγιών** (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)
- PL** **Instrukcje obsługi** (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
- HR** **Upute za upotrebu** (Prijevod izvornih uputa)
- SI** **Navodila za uporabo** (Prevod originalnih navodil)
- HU** **Kezelési útmutató** (Az eredeti használati utasítás fordítása)
- CZ** **Příručka k obsluze** (Překlad původních pokynů)
- SK** **Návod na obsluhu** (Překlad originálneho návodu na obsluhu)
- RU** **Руководство по эксплуатации** (Перевод оригинальных инструкций)
- NO** **Bruksanvisning** (Oversettelse av de originale instruksene)
- TR** **Kullanma talimatı** (Asıl yönergelerin çevirisi)
- RO** **Manual de utilizare** (Traducerea instrucțiunilor originale)
- BG** **Ръководство по експлоатацията** (Превод на първоначалните инструкции)
- RS** **Uputstva za upotrebu** (Prevod izvornih uputstava)
- LT** **Instrukcijų vadovėlis** (Originalių Instrukcijų vertimas)
- EE** **Kasutamisjuhend** (Originaaljuhiste tõlge)
- LV** **Instrukciju rokasgrāmata** (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

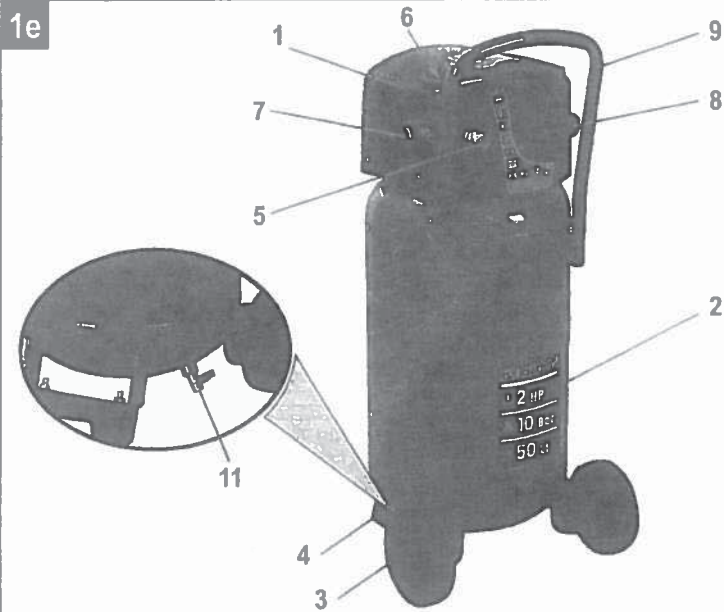
Oil Free Portable Air Compressor

1c



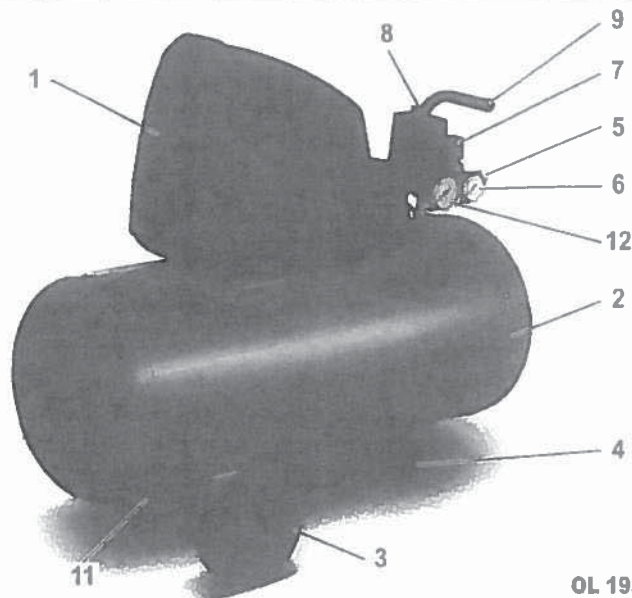
OL 195/24

1e



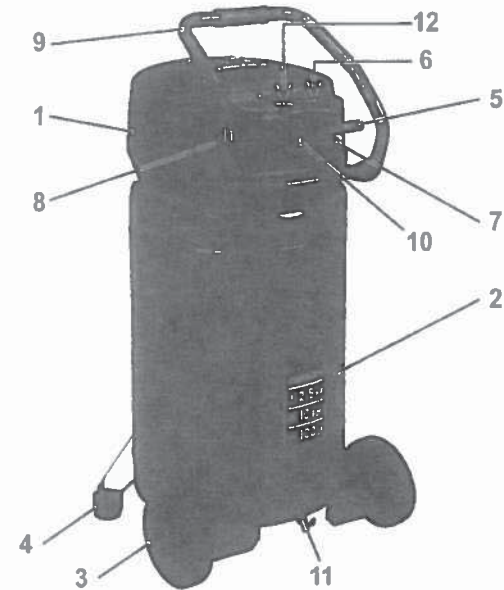
FIFTY

1d

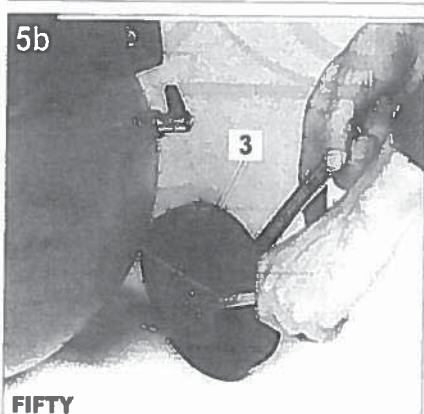
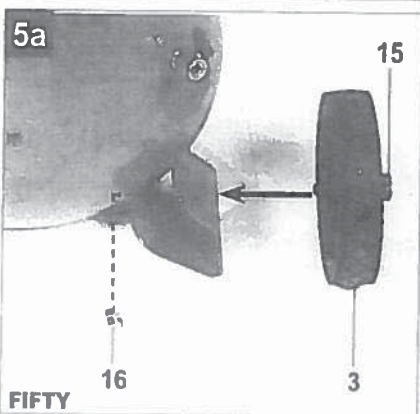
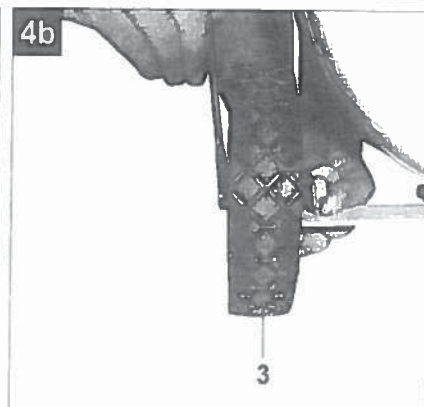
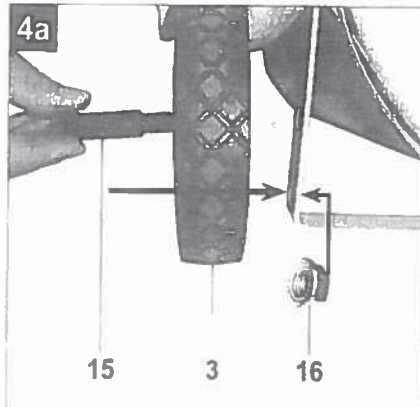
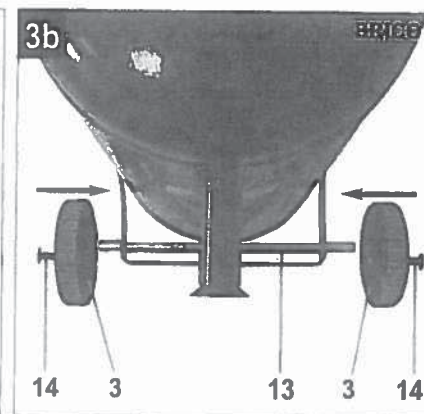
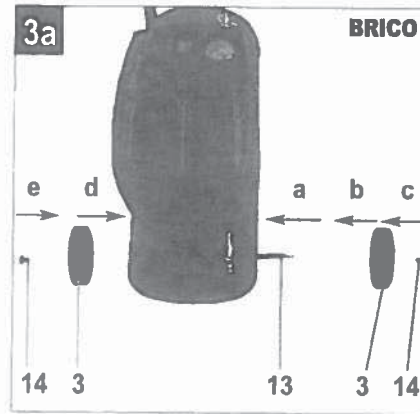
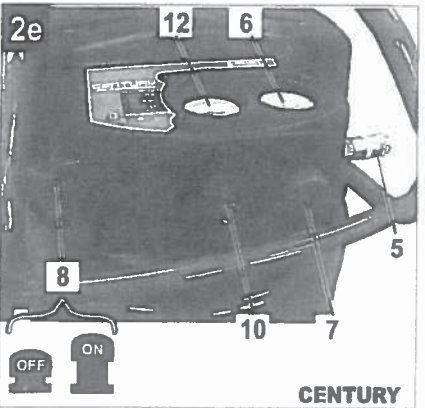
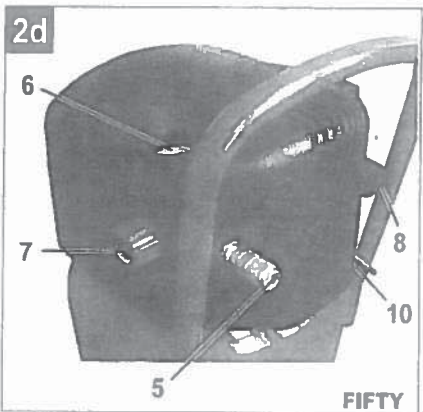
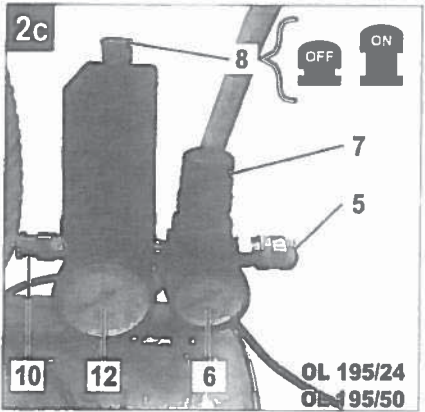
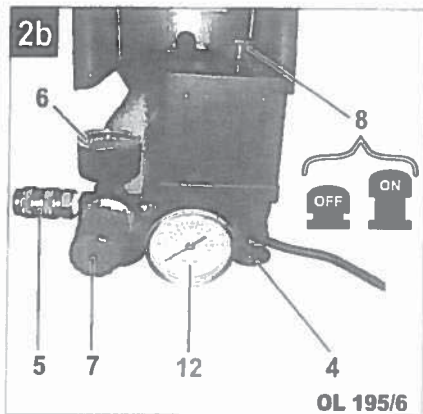
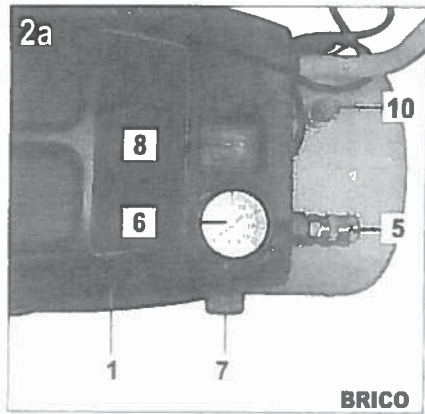


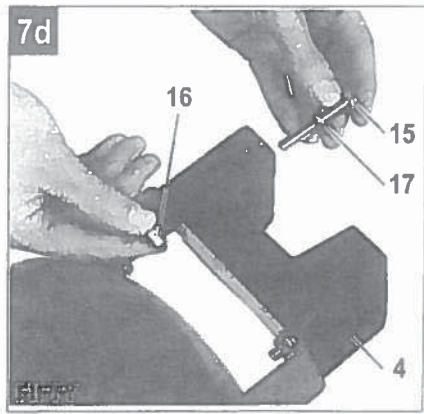
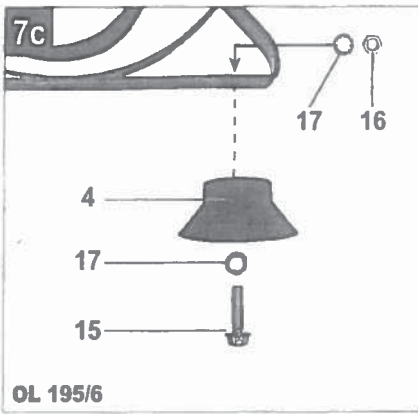
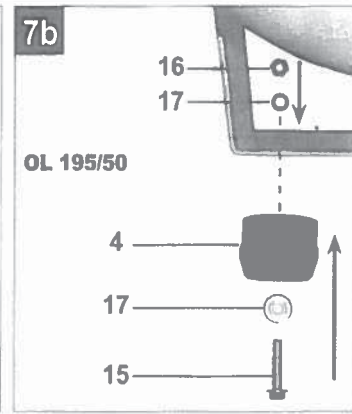
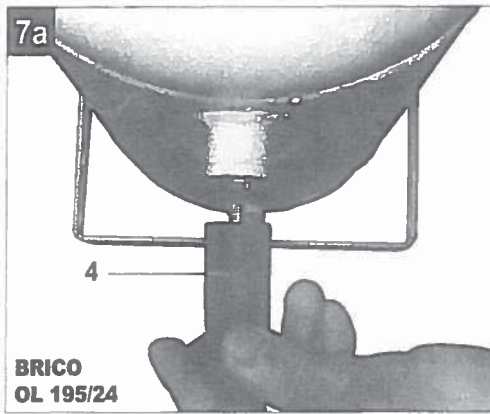
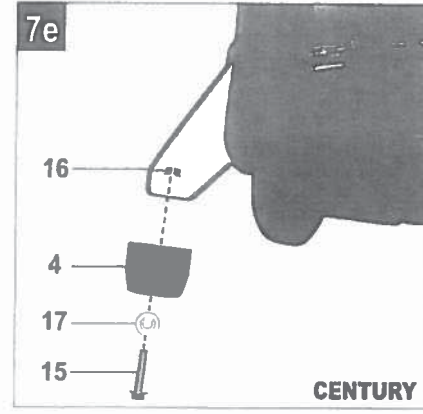
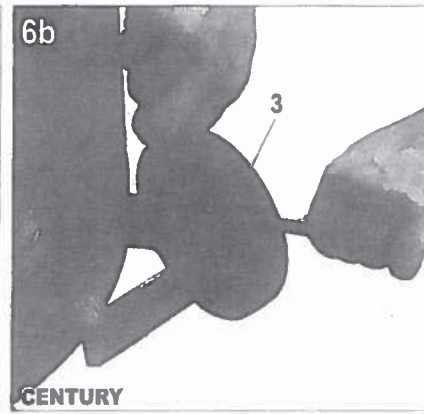
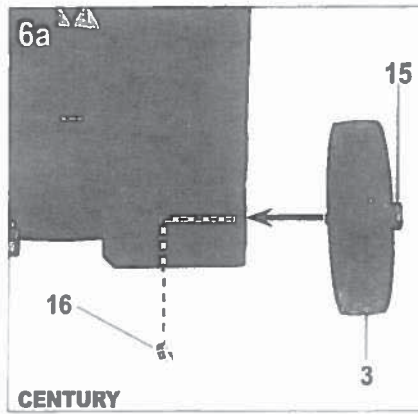
OL 195/50

1f



CENTURY





Conservé le présent manuel pour pouvoir le consulter successivement

Lire attentivement le manuel opérateur avant d'utiliser l'appareil et respecter les avertissements suivants. Consulter le manuel en cas de doutes sur le fonctionnement de l'appareil.

Conservé l'ensemble de la documentation, afin que tout utilisateur du compresseur puisse consulter avant d'utiliser l'appareil.

1 NORMES DE SECURITE

Le pictogramme identifie les avertissements qu'il faut lire attentivement avant d'utiliser l'appareil, afin de prévenir de possibles dommages corporels.

L'air comprimé étant une forme d'énergie potentiellement dangereuse, il faut prêter une extrême prudence lors de l'utilisation du compresseur et de ses accessoires.

Attention : le compresseur pourrait redémarrer de manière inopinée en cas de rétablissement du courant après une coupure électrique.

La valeur de PRESSION ACOUSTIQUE mesurée à 4 m. équivaut à la valeur de PUISSANCE ACOUSTIQUE déclarée sur l'étiquette jaune, positionnée sur le compresseur, moins 20 dB.

A FAIRE

- Le compresseur doit être utilisé dans des locaux appropriés (bien ventilés, avec une température ambiante comprise entre +5°C et +40°C) et totalement exempts de poussières, acides, vapeurs, gaz explosifs ou inflammables.
- Toujours respecter une distance de sécurité d'au moins 4 mètres entre le compresseur et la zone de travail.
- Les éventuelles pigmentations pouvant apparaître sur la protection en plastique du compresseur pendant des opérations de peinture, indiquent une distance trop réduite.
- Introduire la fiche ou câble électrique dans une prise ayant forme, tension et fréquence idonees et conforme aux normes en vigueur.
- En cas d'utilisation de rallonges, leur longueur ne doit pas excéder 5 mètres et leur section de câble ne doit pas être inférieure à 1,5 mm².
- L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée.
- Utiliser exclusivement l'interrupteur I/O pour mettre le compresseur hors tension.
- Utiliser exclusivement la poignée pour déplacer le compresseur.
- Lorsqu'il est en marche, le compresseur doit être placé sur un support stable.

A NE PAS FAIRE

- Ne jamais diriger le jet d'air vers des personnes, des animaux ou vers soi-même (porter des lunettes de protection contre les risques de projections de corps étrangers soulevés par le jet).
- Ne pas diriger vers le compresseur le jet des liquides pulvérisés par des outils branchés sur le compresseur même.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds et/ou les mains mouillés.
- Ne pas débrancher en tirant le cordon, mais en tirant par la prise électrique

ou pour déplacer le compresseur

- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques
- Ne pas transporter le compresseur lorsque son réservoir est sous pression
- Ne pas procéder à des soudures ou à des usinages mécaniques sur le réservoir. En cas d'anomalies ou de corrosion, il faut le remplacer en bloc.
- Interdire l'utilisation du compresseur aux personnes inexpérimentées. Veiller à ce que les enfants et les animaux stationnent loin de la zone de travail de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes démunies d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants afin de contrôler qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas placer des objets inflammables ou en nylon et tissu à proximité et/ou sur le compresseur.
- Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de liquides inflammables ou de solvants. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.
- L'utilisation du compresseur est strictement limitée à la compression de l'air. Ne pas utiliser l'appareil avec d'autres types de gaz.
- L'air comprimé produit par cet appareil n'est pas utilisable dans les domaines pharmaceutiques, alimentaires ou hospitalier, à moins qu'il ne soit ultérieurement soumis à des traitements particuliers ; de même, il ne peut pas être utilisé pour remplir les bouteilles utilisées pour la plongée sous-marine.

A SAVOIR

- Ce compresseur a été fabriqué pour fonctionner conformément au rapport d'intermittence spécifié sur la plaquette des caractéristiques techniques (par exemple, 53-25 signifie 2,5 minutes de fonctionnement et 7,5 minutes d'arrêt), afin d'éviter une surchauffe excessive du moteur électrique. Au cas où ce rapport ne serait pas respecté, le disjoncteur dont le moteur est pourvu interviendrait automatiquement, en coupant le courant électrique dès que la température devient trop élevée. Le moteur redémarrera automatiquement dès le rétablissement des conditions normales de fonctionnement.
- Tous les compresseurs sont pourvus d'une soupape de sécurité qui intervient en cas de fonctionnement irrégulier du pressostat, en garantissant ainsi la sécurité de l'appareil.
- Le repère rouge sur la manomètre se réfère à la pression de service maximale du réservoir. Elle ne concerne pas la pression réglée.
- Pendant l'opération de montage d'un outil, la sortie du débit d'air doit être impérativement coupée.
- L'utilisation de l'air comprimé pour les différentes utilisations prévues (ponçage, outils pneumatiques, peinture, lavage des vêtements à basse pression seulement, etc.), comporte la connaissance et le respect ponctuel des normes prescrites au cas par cas.
- Ne pas couvrir les prises d'air situées sur le compresseur.
- Ne pas ouvrir ou modifier le compresseur et ses composants. S'adresser à un Service Après-vente agréé.

- Fig. 3a-3b: Assemblage Kit pneu - version A. Monter en séquence: a, b, c, d, e.
- Fig. 4a-4b: Assemblage Kit pneu - version B.
- Fig. 5a-5b: Assemblage Kit pneu - version C.
- Fig. 6a-6b: Assemblage Kit pneu - version D.

Montage du pied d'appui (référence 4)

L'amortisseur en caoutchouc fourni doit être monté conformément à la figure 7.

3 MISE EN SERVICE ET UTILISATION

- Contrôler que les caractéristiques listées sur la plaquette d'identification du compresseur correspondent bien aux caractéristiques effectives de l'équipement électrique. Une variation de tension de +/- 10% par rapport à la valeur normale est admise.
- Introduire la fiche ou câble d'alimentation dans une prise de courant appropriée en vérifiant que l'interrupteur I/O présent sur le compresseur est positionné sur «O» (OFF/ÉTEINT).
- A ce point, le compresseur est prêt à fonctionner.
- En agissant sur l'interrupteur I/O, le compresseur démarre en pompant l'air et le convoie au réservoir par le biais de la conduite de refoulement.
- Après avoir atteint la valeur supérieure de consigne (programmée par le fabricant en phase de test), le compresseur s'arrête.

- En utilisant de l'air, le compresseur redémarre automatiquement dès que la valeur de consigne inférieure est atteinte (écart de 2 bars entre les valeurs de consigne supérieure et inférieure).
- La valeur de la pression présente à l'intérieur du réservoir est lisible moyennant le manomètre prévu à cet effet.
- Le compresseur continue de fonctionner en cycle automatique jusqu'à ce que l'on appuie de nouveau sur l'interrupteur I/O.
- Si l'on souhaite utiliser de nouveau le compresseur attendre au moins 10 secondes après sa mise hors tension avant de le redémarrer.
- Tous les compresseurs sont équipés d'un réducteur de pression (référence 7). En agissant sur le pompage avec robinet ouvert (en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour la réduire), on peut régler la pression de l'air de manière à optimiser l'utilisation des outils pneumatiques.
- On peut vérifier la valeur programmée moyennant le manomètre (référence 8).
- La pression réglée peut être prise au niveau de l'embrayage rapide (référence 5).
- Vérifier que la consommation d'air et la pression maximum d'exploitation de l'outil pneumatique à utiliser est compatible avec la pression programmée sur le pressostat et avec la quantité d'air débitée par le compresseur.
- A la fin du travail, arrêter l'appareil, débrancher la fiche électrique et vider le réservoir.

4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention !

Avant chaque opération de nettoyage et de maintenance, enlever la fiche du compresseur de la prise réseau.

Attention !

Avant de procéder à une opération quelconque, attendre le refroidissement complet du compresseur ! Risque de brûlure !

Attention !

Avant toute opération de nettoyage et de maintenance, vider entièrement l'air restant dans la cuve.

Ne pas nettoyer l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique. Après environ 2 heures de fonctionnement, vider l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir. Evacuer d'abord l'air en utilisant l'accessoire pneumatique relié au compresseur, tel que décrit précédemment. L'eau condensée doit être vidée chaque jour en ouvrant le clapet de purge d'eau (référence 11) (sur la fond du récipient à pression).

Attention !

Si elle n'est pas évacuée, l'eau de condensation peut corroder le réservoir, en limitant sa capacité et en compromettant sa sécurité. S'agissant d'un produit polluant, l'eau de condensation doit être traitée et évacuée dans le respect de l'environnement et des lois en vigueur en la matière.

La mise au rebut du compresseur doit s'effectuer conformément aux normes locales en vigueur.

5 POSSIBLES ANOMALIES ET INTERVENTIONS ADRESSÉES

ANOMALIE	CAUSE	INTERVENTION
Baisse de rendement. Démarrages fréquents. Faibles valeurs de pression.	Demande excessive de performances ou éventuelles fuites sur les étanchéités et/ou les tuyaux. Le filtre d'aspiration pourrait être encrassé.	Remplacer les étanchéités des raccords. Nettoyer ou remplacer le filtre.
Le compresseur s'arrête et redémarre automatiquement après quelques minutes.	Intervention du disjoncteur suite à la surchauffe du moteur.	Nettoyer les conduits d'air dans le convoyeur. Aérer les lieux.
Après quelques tentatives de démarrage, le compresseur s'arrête.	Intervention du disjoncteur suite à la surchauffe du moteur (débranchement de la fiche pendant le fonctionnement, faible tension d'alimentation).	Actionner l'interrupteur d'arrêt. Aérer les lieux. Après quelques minutes, le compresseur redémarrera automatiquement. Retirer les éventuelles rallonges du câble d'alimentation.
Le compresseur ne s'arrête pas et la soupape de sécurité intervient.	Fonctionnement irrégulier du compresseur ou défaillance du pressostat.	Débrancher la fiche et s'adresser au Service Après-vente agréé.

Toute intervention doit être exécutée par les Services Après-vente agréés, en utilisant des pièces détachées d'origine. Toute altération de l'appareil peut en compromettre la sécurité et annuler de toute façon la garantie.

Garantie et réparation.

En cas de produits défectueux ou de besoin de pièces de rechange, adressez-vous au point de vente auprès duquel l'achat a été effectué.

COMPONENTS (Fig. 1-2-3-4-5-6)	
1. Carénage	14. Soupape de sécurité
2. Réservoir à air comprimé	15. Réducteur de pression de l'air comprimé
3. Fil de cuivre	16. Manomètre (monté sur le réservoir, l'écran)
4. Pied	17. Ecran
5. Embrayage rapide (cable air comprimé réglé)	18. Boschon
6. Manomètre (monté sur le réservoir)	19. Vis
7. Manomètre de réglage de pression de fonctionnement	20. Ecran
8. Interrupteur I/O	21. Poignée
9. Poignée de transport	

2 MONTAGE

Il faut impérativement monter tout l'appareil avant de le mettre en service!

Montage des pneus (Fig. 3, 4, 5 et 6)

Les pneus fournis doivent être montés conformément aux figures 3, 4, 5 et 6.